

Fo
38



世界

叢書

濟

史

觀

美國塞利格曼著

陳石孚譯

陶履恭校

書叢界世

經濟史觀

美國塞利格曼著

陳石孚譯

陶履恭校

商務印書館發行

THE ECONOMIC INTERPRETATION OF HISTORY

BY

EDWIN R. A. SELIGMAN

Translated by

CH'EN SHIH FU

Edited by

T'AO LI KUNG

1st ed., Oct., 1920

5th ed., June, 1926

Price: \$0.50, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED

SHANGHAI, CHINA

ALL RIGHTS RESERVED

中華民國十五年十月五初版

世界
叢書
經濟史觀一冊

(每冊定價大洋伍角)

(外埠酌加運費匯費)

原	譯	校	發	印	總	分
著	述	訂	行	刷	發	售
者	者	者	者	所	行	處
美	陳	陶	商	商	商	商
國	履	履	務	務	務	務
塞	石	石	開	開	開	開
利	格	格	北	北	北	北
格	曼	曼	寶	寶	寶	寶
曼			山	山	山	山
			路	路	路	路
			館	館	館	館
			市	市	市	市
			中	中	中	中
			街	街	街	街
			盤	盤	盤	盤
			棋	棋	棋	棋
			上	上	上	上
			海	海	海	海
			商	商	商	商
			務	務	務	務
			北	北	北	北
			京	京	京	京
			天	天	天	天
			津	津	津	津
			保	保	保	保
			定	定	定	定
			奉	奉	奉	奉
			天	天	天	天
			吉	吉	吉	吉
			林	林	林	林
			龍	龍	龍	龍
			江	江	江	江
			南	南	南	南
			安	安	安	安
			西	西	西	西
			昌	昌	昌	昌
			九	九	九	九
			江	江	江	江
			漢	漢	漢	漢
			口	口	口	口
			張	張	張	張
			家	家	家	家
			口	口	口	口
			新	新	新	新
			嘉	嘉	嘉	嘉
			坡	坡	坡	坡
			雲	雲	雲	雲
			門	門	門	門
			廈	廈	廈	廈
			門	門	門	門
			重	重	重	重
			慶	慶	慶	慶
			成	成	成	成
			都	都	都	都
			衡	衡	衡	衡
			州	州	州	州
			州	州	州	州
			廣	廣	廣	廣
			州	州	州	州
			常	常	常	常
			德	德	德	德
			長	長	長	長
			沙	沙	沙	沙
			福	福	福	福
			州	州	州	州
			張	張	張	張
			家	家	家	家
			口	口	口	口
			新	新	新	新
			嘉	嘉	嘉	嘉
			坡	坡	坡	坡

★此書有著作權翻印必究★

序言

近來的人大概都知道馬克斯是一個社會黨，但是都不大注意他還是一位淵博的學者。人都知道他的資本論是現今勞動者的經典，却不理會他對於思想界學術界也有極有價值的貢獻。人都知道他是國際社會黨的始祖，却忘記了他還是社會科學的大功臣。具體的，實際的，有量積的，是人所最容易看見的抽象的，理想的，精神界的是人所常忽略的。所以人聽見了國際社會黨大會，或廣義派政府，立刻就聯想到馬克斯。但是馬克斯在社會科學上特別是在歷史上所建的大功，只剩有少數的學者埋首研究。馬克斯所受的教育是德意志的教育，所以他研究學問的方法，透澈，淹博。最先用英國的藍皮書白皮書仔細研究勞働狀況的，要推馬克斯。一方面他有各種語言的好工具，一方面他不辭勞苦的搜集夥多的資料，證明他的主張，所以他的著作真是世上稀有的著作。雖然與馬克斯的主張不合

的也不能不承認他的著作有歷史的價值。因為他的著作既然產出偌大的影響——誘起偉大的社會的運動，發生根本的思想的變遷，——絕對不能是虛偽的理想。『謬誤或是成了統系的謬誤，所產出的結果不過是誤謬無用的行爲，不能有存留的機會』(Durkheim: *The Elementary Forms of the Religious Life*, p. 80.)

塞利格曼教授這本書專討論馬克斯關於經濟史觀的學說。他在一本小冊子裏，把這個學說的起源，發展以及各方面的批評，訂正都解釋得清清楚楚，詳盡無遺。這本書不祇顯他的博學，更可以顯他議論的公允。

經濟史觀不可與唯物史觀混爲一談。本書緒論已經聲明唯物史觀名詞的不適當。唯物史觀除了生產關係以外要包括所有氣候，山川，土壤等物質的環境。那實在是超過馬克斯的主張。德國學者朗格 (Lange) 所著名的唯物主義史評論各種的唯物論，獨至歷史的唯物論則付之闕

如。朗格並不是不知道馬克斯的歷史觀的，但是他不肯把形而上的唯物論與歷史的經濟觀相混。因為二者並沒有什麼根本的關係。所謂歷史的唯物論也不過是一種說法，沒有玄妙的理想的。

經濟史觀不是一種新的歷史哲學。十八世紀以來，歷史學者設法去就歷史尋出一種根本的發展的道理。但是向來沒有一個人成功的。神學派的歷史家例如法國的包綏 (Bossuet) 發見歷史是上帝的意旨，所有歷史的事實都看做發展神意。但是現在的歷史家不能相信這個原理，也沒有大膽量敢造出新的歷史哲學。因為歷史哲學的責任是發見歷史發展的原理。原理的發見一定要可以把所有的歷史事實歸納到一個或幾個普通的概念。歷史事實是複雜萬端；把他們完全歸納在幾個範疇之內是不可能的。假使把發展或進化當做歷史發展的原則，必至將所有的歷史事實都認為發展或進化。此種見解豈非荒謬之極。況且以歷史發展的

原理爲發展，也是不通的邏輯。經濟史觀並不是歷史哲學的原理。塞利格曼教授說：『經濟史觀』在已往完全是實在的；他在以後，就漸漸的不十分實在了。』這是了解歷史事實複雜的話。這是了解時代不同，歷史的勢力不同的話。

總之人類事蹟不容一元論或抽象的玄妙論的解釋，已無可疑。司達姆勒耳的錯誤，即是想以法律解釋一切歷史。所以恩格斯最早聲明經濟史觀是一個新方法。鼓吹經濟史觀最有力的刺布里奧刺 Labriola（意大利經濟學者）也承認經濟史觀是一個方法，不是一個理論。（Theory）刺布里奧刺說經濟史觀對於設立歷史律，或是發見一個普通的概念使所有歷史上複雜的事情都包括在內，是完全排斥的。塞利格曼教授說：經濟史觀是解釋歷史的一種準繩。（卷下第二章）

意大利哲學者科羅切 Croce 對於經濟史觀的要求，更簡了。他不承

認經濟史觀是一個新方法。他說歷史家用經濟史觀並不是方法與向來有什麼不同，不過是內容不同罷了。歷史學者按着唯物史觀尋得許多新的資料，(data) 新的經驗。(見 Croce: *Historical Materialism and the Economics* of Karl Marx p. 12)

歷史的要素是繁雜的，勢力是多元的。物質的狀況，社會的組織，政治的制度，個人的勢力，各有一部分勢力，而各時代各種勢力又是不同。在人類還沒有完全支配自然的時代人類爲滿足物質需要的活動占生命重要部分的時代，歷史上的經濟方面當然是重要的。經濟史觀不過是專研究經濟方面——如生產方法，勞働組織——和各種勢力的關係。刺布里奧刺說經濟史觀一方面分析經濟的形式，範疇，他方面分析法律，立法，政治，風俗等，進而研究生命各方面的相互的影響。現代美國歷史學者辛姆克微區(Simkhovitch) 可稱爲極端的經濟史觀論者，所說更爲透澈。他說：

「勞動生產力的歷史是科學的經濟史的基礎，並且是所有各種歷史的基礎。所有的法律，法令，制度都顯然是有目的的。但是假使我們不知道與那些目的相當的狀況是什麼樣，我們又怎麼能知過去之目的呢？我們對於勞動生產力有精確的知識，即可以解釋事物之過去，現在及未來。」（見美國政治學季刊一九一六年六月號第三十一卷第二號二四三頁。辛姆克微區羅馬滅亡新論）

接着經濟史觀研究歷史的，本書已經敘述過。近來美國更有畢耳德（Beard）從經濟方面研究美國憲法。上文所說的辛姆克微區研究乾草與歷史的關係（政治學季刊一九一三年九月號）社會科學方面，美國有威布倫（Veblen）英國哈蒲浩教授（Prof. Hobhouse）與其徒也曾按着荷蘭尼博耳的方法（參看本書卷上第六章）研究初民的物質文化與社會制度的關聯。（Hobhouse, Wheeler, Ginsberg: The Material Culture and Social Institutions of

the Simpler Peoples) 最近我國有胡漢民從經濟方面研究思想上的反映，(建設第一卷三四兩號)戴季陶從經濟上考察中國的亂原(建設第一卷第二號)都是就着經濟的要素發見他的影響。胡氏的文章雖然對於古代經濟沒有淵博的研究，——這個研究須有多數學者窮年累月的精力纔可以有成績，——戴氏的文章雖然似乎將經濟的要素歸納到一個極單簡的事項，——外國製造品輸入之外，如人口統計，勞動生產力，生活程度，皆須有較為精密之調查，為相關聯的研究，——却都是有價值的討論，可以開中國歷史的經濟觀的先河。

陶履恭 民國九年七月
十七日在北京

譯者綴語

(二)關於經濟史觀的學說，我國向無專書。年來各雜誌報章間有論及之者，然復以片碎不全為憾。爰譯是書，以為研究哲學，歷史，經濟諸學者之

一助焉。

八

(二)胡漢民先生在建設雜誌上(一九一九年十二月一卷五號)著唯物史觀批評之批評，此書間有採用胡先生譯語之處。特此聲明，以示來源。

(三)原本間有涉及史事與字源之時，譯者於此等處則酌加解釋，以期明瞭。

(四)譯書或用直譯或用意譯，皆不無可取之處。此書多係直譯而雜以意譯，閱者明達尙希有以教之。

(五)此書全由陶履恭(孟和)先生校閱，對於譯文多所改竄，友人時昭瀛君曾譯此書下卷之第一，第二，第四，第五，第六五章藉以自娛，譯者屬稿時嘗參考時君譯文，以上二人皆係譯者所最感謝的。譯者多煩勞袁同禮(守和)先生之處，沈鎮南，吳景超，陳華寅三君曾與以多種幫助，亦係譯者所感激的。

經濟史觀

緒論

研究社會科學的人可以看出一種有趣的現象：我們現在至少有一方面又漸漸的回到古人的主張了。亞里士多德雖然已經指出政治學、人生哲學和經濟學有相互的關係，現代思想陸續的又把這三門和別的學問——如法學和公法的各部分——看做各自獨立的科學。不幸許久以來，世人太重視各自獨立的性質，却忘記了這些學問不過是構成一個更大的全體的部分。現代思想的傾向在乎表明各部分的關係，而不在指出差別；在乎拿綜合——而不在乎拿分析——來解釋那為各種科學的基礎的社會制度。這個方法可以應用到過去的歷史上，也可以應用到現代的事實上。現在的歷史觀念不像以前那樣窄了；現在都知道政治史不過是社會生活的現象

之一方面。如果把「政治」這個名詞，照着普通的狹義，當做憲法的和外交的關係講，那麼我們說「歷史是過去的政治」，也不過祇說出真理的一半，並沒有留意到這些較新的思想。

我們現在既然承認人類的歷史是人在社會裏的歷史，就是最廣義的社會史，那麼這個社會發達的主要原因是什麼呢？人類思想和人類生活是進步的條件，然而思想和生活又不能不有變遷，這些變遷的理由是什麼呢？我們所注意的問題，沒有比這個更深奧更遠大的，因為我們對於生活的全副態度，全靠着這個問題所給的正確的答案。這個問題不惟對於科學家，就是對於普通的人，也是重要的。對於這個問題曾經有人下了一個解釋，近數十年來，不惟德國——德國是這個學說的發源地——的思想家盡力研究，就是意大利，俄羅斯，和少數的英法學者，也是如此。這個爭辯的聲浪還沒有完全傳到美洲，但是那樣勇敢，那樣深奧的思想運動，決不會達不到

科學思想的極點，也決不會不質。

我們可以簡明的把這個問題陳述如下： 人的

力；所以經濟生活是一切生活的基本條件。然而因爲人類的的生活是人在社會裏的生活，所以個人的生存總離不了社會構造的範圍，並且總不能不受社會的影響。生存的條件與個人的關係，是跟生產和消費與社會的關係一樣的。所以社會結構中的變化——凡社會結構的變化都限制社會階級的關係，和社會生活的各種表現——歸根及底，沒有一個沒有經濟的原因。

這個學說普通叫做「歷史的唯物論」或者「唯物史觀」。不過這兩個名詞都不很精密。如果把唯物論看做拿物質的原因來解釋所有的變遷，那麼生物史觀也是唯物的了。再則以爲社會裏的變遷，都是由於氣候的影響和動植物的性質的學說，也是唯物的了。其實這樣的學說和我

們所討論的很少相同之點。我們所要討論的學說不惟是唯物的，並且是經濟的；所以與其叫做『唯物史觀』不如叫做『經濟史觀』。法國很有許多人把這個學說叫做『經濟的定數論』；但是這個名辭更可駁倒，因為我們不敢說這個學說裏真正有一點什麼『定數的』或宿命的意味。關於這一點，以後再詳細的討論（1）。

以下解說這個學說的產生和發達，研究近來思想家對於這個學說的應用，考究反對這個學說的議論，並且評較這個學說對於現代科學真正的重要和價值。

1. 參看卷下第一章。

經濟史觀目次

緒論

頁數

卷上 經濟史觀的歷史

第一章 早年的歷史哲學

十八世紀——勒新，海德耳，佛古孫，康德——唯心的，宗教的，政治的解釋——物質的解釋——維柯，孟德斯鳩，巴克爾。

第二章 這個學說的哲學的先導

黑智兒——辯證方法和系統——幼年黑智兒派——佛愛巴黑，格林，黑斯。

第三章 這個學說的產生和發達

政治改革家馬克斯——萊因新聞——德法年報——馬克斯與露格——恩格斯——神聖家族——蒲魯東——哲學的貧困——經濟學家馬克斯——共產黨

的宣言——美國各種雜誌——經濟學批評——資本論。

第四章 這個學說的獨創…………… 四八

十七世紀——哈林頓——十八世紀——大林卜，墨塞耳，加尼埃——十九世紀——法國社會主義者——傅立葉，聖西門，蒲魯東，和不郎克——德國人——斯太恩，洛布塔士，拉洒兒。

第五章 這個學說的整理…………… 五八

社會生活裏的技術——經濟的和物質的元素——物質的和精神的激動與反動。

第六章 這個學說近來的應用…………… 六七

馬克斯——摩爾根——恩格斯——科瓦勒勿斯基——格羅色——黑爾德布郎特——達耳工——枯璠——尼博耳——羅利亞——奇喀提——佛郎柯提——拍爾曼——得馬勒——郎蒲勒黑特。